

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

580.108.235- Insulation stripper with S&R knife.



1. Assignment:

The insulation stripper is a tool designed to remove insulation from wires without damaging the conductive part itself. Its main purpose is to provide fast and accurate removal of insulating material from cables of various diameters, which is necessary for electrical work or connection of electrical components.

2. Main parameters of the tool:

The S&R 175 mm insulation stripper is a tool for stripping insulation from cables with a diameter of 4-28 mm. Equipped with a cable cutting knife.

Features of the insulation stripper:

- Suitable for circular, straight and longitudinal stripping.

The cable knife has an extra-sharp stainless steel cutting edge and a hooked blade for precise cutting of various types of cable.

- Blade position and depth can be adjusted.

- Overall tool length: 175 mm.

- Weight: 80 grams.

- Safety cap provides protection against cuts.

- Lightweight design and compact dimensions make it easy to store and transport, increasing convenience and ease of use on the go.

3. Safety precautions when working with the tool:

ATTENTION! Before starting work, carefully and completely read the operating instructions and the notes on safety precautions when working with the insulation stripper.

3.1. Only use a properly functioning insulation stripper.

3.2. Before starting any electrical work, read and strictly follow the instructions and regulations for the work to be performed.

3.3. Keep the workplace clean and free from clutter. Ensure that the workplace is well lit.

3.4. Maintain a comfortable working posture and balance.

3.5. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during work. Wear gloves to protect your hands from injury.

3.6. Work slowly and slowly.

3.7. Not intended for use by children.

3.8. Use the tool only for its intended purpose.

3.9. Before each use, check the tool for chips, cracks or wear.

3.10. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not provide safe handling in unexpected situations.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

3.13. Do not attempt to strip insulation from cables with diameters that do not meet the specified parameters.

The company is not responsible for the use of the tool for other purposes, for the improper use of the tool, or for the use of damaged or worn-out tools.

Remember to observe these safety precautions to prevent personal injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

Be sure to wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury.

Before starting work, check the tool for damage and the integrity of the complete set.

Wipe the handles with a dry cloth.

If corrosion has occurred during storage, treat with special anti-corrosion agents.

5. How to use:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Prepare for operation.

Make sure that the wire is disconnected from the power supply.

Prepare the insulation stripper by holding it steadily in your hand.

5.2. Identify the section of the wire from which you want to strip the insulation (usually about 1-2 cm from the end).

5.3. Press the knife lightly against the surface of the insulation, wrapping the wire around the blade to make a neat cut in a circular pattern. Do not press too hard to avoid damaging the metal wire itself.

For longitudinal stripping, use the hook at the end of the blade.



5.4. A large, smoothly moving adjustment wheel allows you to smoothly adjust the cutting depth for different cable thicknesses.



5.5. If the insulation does not come off easily, carefully repeat the cut, but take care not to damage the copper or aluminium conductors.

After removing the insulation, make sure that the wire is not damaged.

5.6. Always keep the knife away from your fingers and make sure you use the tool correctly and carefully.

6. Maintenance:

6.1. Clean the insulation stripper at the end of the work. Do not use solvents or petroleum products to clean the plastic handle. Periodically lubricate the moving parts to ensure smooth operation.

6.2. Store the insulation stripper indoors, away from aggressive environment, high humidity, temperature and direct sunlight.

6.3. Do not store the insulation stripper in an easily accessible place and within the reach of children.

6.4. For long-distance transport of the insulation stripper, use the original packaging or other packaging that prevents damage to the tool.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the instrument in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6 Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

580.108.235- Abisolierzange mit S&R-Messer.



1. Einsatzgebiet:

Eine Abisolierzange ist ein Werkzeug, mit dem die Isolierung von Kabeln entfernt werden kann, ohne den leitenden Teil selbst zu beschädigen. Sein Hauptzweck ist das schnelle und genaue Entfernen von Isoliermaterial von Kabeln verschiedener Durchmesser, was für elektrische Arbeiten oder den Anschluss elektrischer Komponenten erforderlich ist.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Die S&R 175 mm Abisolierzange ist ein Werkzeug zum Abisolieren von Kabeln mit einem Durchmesser von 4-28 mm. Ausgestattet mit einem Kabelschneidemesser.

Merkmale der Abisolierzange:

-Geeignet für runde, gerade und längliche Abisolierungen.

Das Kabelmesser hat eine extra scharfe Schneide aus rostfreiem Stahl und eine hakenförmige Klinge zum präzisen Schneiden verschiedener Kabeltypen.

Klingenposition und -tiefe sind einstellbar.

-Gesamtlänge des Werkzeugs: 175 mm.

-Gewicht: 80 g.

-Die Sicherheitskappe schützt vor Schnittverletzungen.

-Leichtes Design und kompakte Abmessungen erleichtern die Aufbewahrung und den Transport und erhöhen den Komfort und die Benutzerfreundlichkeit für unterwegs.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

ACHTUNG! Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die Bedienungsanleitung und die Hinweise zu den

Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Abisoliergerät sorgfältig und vollständig durch.

3.1. nur eine einwandfrei funktionierende Abisolierzange verwenden.

3.2. Vor Beginn aller elektrischen Arbeiten die für die durchzuführenden Arbeiten geltenden Vorschriften und Hinweise lesen und genau beachten.

3.3. halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Unordnung. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist.

3.4. Behalten Sie eine bequeme Arbeitshaltung und das Gleichgewicht bei.

3.5. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, bei der Arbeit anfallenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen.

3.6. Arbeiten Sie langsam und bedächtig.

3.7. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.8. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.9. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.10. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen bieten keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.

3.11. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.12. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

3.13. Versuchen Sie nicht, Kabel abzuisolieren, deren Durchmesser nicht den angegebenen Parametern entspricht.

Das Unternehmen haftet nicht für die Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke, für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder für die Verwendung von beschädigten oder abgenutzten Werkzeugen.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen und die Unversehrtheit des kompletten Satzes.

Wischen Sie die Griffe mit einem trockenen Tuch ab.

Falls während der Lagerung Korrosion aufgetreten ist, behandeln Sie sie mit einem speziellen Korrosionsschutzmittel.

5. Verwendung:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Für den Betrieb vorbereiten.

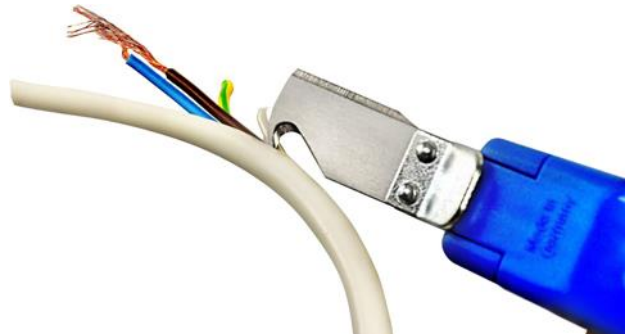
Vergewissern Sie sich, dass das Kabel von der Stromversorgung getrennt ist.

Bereiten Sie die Abisolierzange vor, indem Sie sie gleichmäßig in der Hand halten.

5.2. Bestimmen Sie den Abschnitt des Kabels, von dem Sie die Isolierung abisolieren wollen (normalerweise etwa 1-2 cm vom Ende entfernt).

5.3. Drücken Sie das Messer leicht gegen die Oberfläche der Isolierung und wickeln Sie den Draht um die Klinge, um einen sauberen, kreisförmigen Schnitt zu machen. Drücken Sie nicht zu fest, um den Metalldraht selbst nicht zu beschädigen.

Zum Abisolieren in Längsrichtung verwenden Sie den Haken am Ende der Klinge.



5.4. Ein großes, leichtgängiges Einstellrad ermöglicht die stufenlose Einstellung der Schnitttiefe für unterschiedliche Kabeldicken.



5.5. Wenn sich die Isolierung nicht leicht entfernen lässt, wiederholen Sie den Schnitt vorsichtig, aber achten Sie darauf, die Kupfer- oder Aluminiumleiter nicht zu beschädigen.

Achten Sie nach dem Entfernen der Isolierung darauf, dass der Draht nicht beschädigt wird.

5.6. Halten Sie das Messer immer von Ihren Fingern fern und achten Sie darauf, dass Sie das Werkzeug richtig und vorsichtig verwenden.

6. Wartung:

6.1. Reinigen Sie die Abisolierzange am Ende der Arbeit. Verwenden Sie zur Reinigung des Kunststoffgriffs keine Lösungsmittel oder Mineralölprodukte. Schmieren Sie die beweglichen Teile regelmäßig, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

6.2. Lagern Sie die Abisolierzange in geschlossenen Räumen, fern von aggressiver Umgebung, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperatur und direkter Sonneneinstrahlung.

6.3. Lagern Sie das Abisoliergerät nicht an einem leicht zugänglichen Ort und nicht in der Reichweite von Kindern.

6.4. Verwenden Sie für den Transport des Abisolierers über weite Strecken die Originalverpackung oder eine andere Verpackung, die eine Beschädigung des Geräts verhindert.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Gerät in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Das Gerät muss vor Stürzen und Stößen geschützt werden. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, unter Beachtung der allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

580.108.235- Dénudeur d'isolation avec couteau S&R.



1. Utilisation :

Une pince à dénuder est un outil conçu pour enlever l'isolation des fils sans endommager la partie conductrice elle-même. Son but principal est d'enlever rapidement et avec précision le matériau isolant des câbles de différents diamètres, ce qui est nécessaire pour les travaux électriques ou la connexion des composants électriques.

2. Principaux paramètres de l'outil :

La pince à dénuder S&R 175 mm est un outil permettant de dénuder des câbles d'un diamètre de 4 à 28 mm. Il est équipé d'un couteau coupe-câble.

Caractéristiques de la pince à dénuder :

-Convient pour le dénudage circulaire, droit et longitudinal.

Le couteau à câble est doté d'un tranchant en acier inoxydable extra-aiguisé et d'une lame crochetée pour une coupe précise de différents types de câbles.

-La position et la profondeur de la lame sont réglables.

-Longueur totale de l'outil : 175 mm.

-Poids : 80 grammes : 80 grammes.

-Le capuchon de sécurité offre une protection contre les coupures.

-Sa conception légère et ses dimensions compactes permettent de le ranger et de le transporter facilement, ce qui le rend plus pratique et plus facile à utiliser en déplacement.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

ATTENTION ! Avant de commencer le travail, lisez attentivement et complètement le mode d'emploi et les remarques sur les précautions à prendre lors de l'utilisation de la pince à dénuder.

3.1. Utiliser uniquement une pince à dénuder en bon état de marche.

3.2. Avant d'entamer des travaux électriques, lisez et respectez scrupuleusement les instructions et les réglementations relatives aux travaux à effectuer.

3.3. maintenir le lieu de travail propre et exempt de tout encombrement. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.

3.4. Maintenir une position de travail confortable et un bon équilibre.

3.5. porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants pour protéger vos mains des blessures.

3.6. Travaillez lentement et sans précipitation.

3.7. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.8. N'utiliser l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.9. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.10. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.12. Une utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.13. N'essayez pas de dénuder des câbles dont le diamètre ne correspond pas aux paramètres spécifiés.

L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation de l'outil à d'autres fins, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'outils endommagés ou usés.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

Veillez à porter des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux.

Avant de commencer à travailler, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé et que l'ensemble est intact.

Essuyez les poignées avec un chiffon sec.

Si la corrosion s'est produite pendant le stockage, traitez l'outil avec des agents anticorrosion spéciaux.

5. Mode d'emploi :



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Préparer l'utilisation.

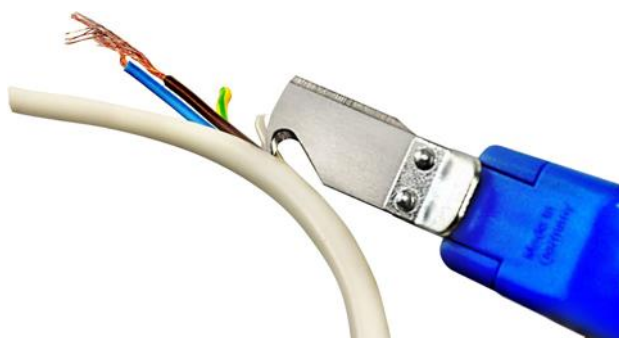
Assurez-vous que le fil est déconnecté de l'alimentation électrique.

Préparez la pince à dénuder en la tenant fermement dans votre main.

5.2. Identifiez la section du fil dont vous voulez dénuder l'isolant (généralement à environ 1 à 2 cm de l'extrémité).

5.3. Appuyez légèrement le couteau sur la surface de l'isolant, en enroulant le fil autour de la lame afin de réaliser une coupe nette et circulaire. N'appuyez pas trop fort pour éviter d'endommager le fil métallique lui-même.

Pour le dénudage longitudinal, utilisez le crochet situé à l'extrémité de la lame.



5.4. Une grande molette de réglage permet d'ajuster en douceur la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur du câble.



5.5. Si l'isolant ne se détache pas facilement, répétez soigneusement la coupe, mais veillez à ne pas endommager les conducteurs en cuivre ou en aluminium.

Après avoir retiré l'isolation, assurez-vous que le fil n'est pas endommagé.

5.6. Tenez toujours le couteau à l'écart de vos doigts et veillez à utiliser l'outil correctement et avec précaution.

6. Entretien :

6.1. Nettoyer la pince à dénuder à la fin du travail. N'utilisez pas de solvants ou de produits pétroliers pour nettoyer la poignée en plastique. Lubrifiez périodiquement les pièces mobiles pour assurer un fonctionnement en douceur.

6.2. Stocker la pince à décaper l'isolant à l'intérieur, à l'abri d'un environnement agressif, d'une humidité et d'une température élevées et de la lumière directe du soleil.

6.3. Ne pas stocker le décapeur d'isolation dans un endroit facilement accessible et à la portée des enfants.

6.4. Pour le transport à longue distance du décapeur d'isolation, utiliser l'emballage d'origine ou un autre emballage qui évite d'endommager l'outil.

7. le stockage et le transport :

7.1. transporter l'instrument dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'instrument contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.5. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO

ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

580.108.235- Spelacavi con coltello S&R.**1. Assegnazione:**

Lo spelacavi è uno strumento progettato per rimuovere l'isolamento dai cavi senza danneggiare la parte conduttiva stessa. Il suo scopo principale è quello di fornire una rimozione rapida e accurata del materiale isolante da cavi di vario

diametro, necessaria per lavori elettrici o per il collegamento di componenti elettrici.

2. Parametri principali dell'utensile:

Lo spelacavi S&R 175 mm è uno strumento per spelare l'isolamento dei cavi con un diametro di 4-28 mm. È dotato di un coltello per il taglio dei cavi.

Caratteristiche della spelacavi:

-Adatto per la spellatura circolare, dritta e longitudinale.

Il coltello per cavi è dotato di un tagliente in acciaio inossidabile extra-affilato e di una lama a uncino per tagliare con precisione vari tipi di cavi.

-Posizione e profondità della lama regolabili.

-Lunghezza totale dell'utensile: 175 mm.

-Peso: 80 grammi.

-Il cappuccio di sicurezza protegge dai tagli.

-Il design leggero e le dimensioni compatte lo rendono facile da riporre e trasportare, aumentando la praticità e la facilità d'uso in viaggio.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso e le note sulle precauzioni di sicurezza quando si lavora con lo spelacavi.

3.1. Utilizzare esclusivamente uno spelacavi correttamente funzionante.

3.2. Prima di iniziare qualsiasi lavoro elettrico, leggere e seguire scrupolosamente le istruzioni e le norme relative al lavoro da eseguire.

3.3. Mantenere il luogo di lavoro pulito e libero da ingombri. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato.

3.4. Mantenere una postura di lavoro e un equilibrio confortevoli.

3.5. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare detriti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti per proteggere le mani da eventuali lesioni.

3.6. Lavorare lentamente e con calma.

3.7. Non destinato all'uso da parte dei bambini.

3.8. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.9. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.10. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.11. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.13. Non tentare di spelare cavi con diametri non conformi ai parametri specificati.

L'azienda non è responsabile per l'uso dell'utensile per altri scopi, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di utensili danneggiati o usurati.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni personali e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere le mani e gli occhi da eventuali lesioni.

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'utensile non sia danneggiato e che il set completo sia integro.

Pulire le impugnature con un panno asciutto.

Se si è verificata una corrosione durante lo stoccaggio, trattare con speciali agenti anticorrosione.

5. Come si usa:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Prepararsi all'uso.

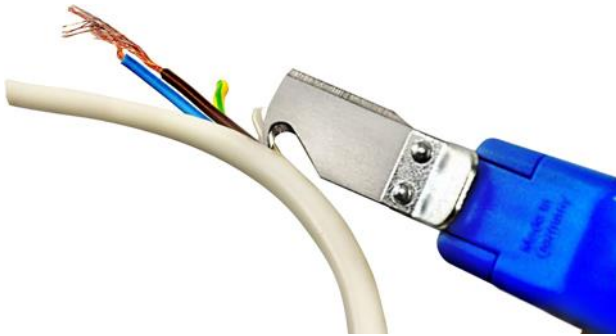
Assicurarsi che il filo sia scollegato dall'alimentazione.

Preparare lo spelacavi tenendolo saldamente in mano.

5.2. Individuare la sezione del filo da cui si vuole togliere l'isolante (di solito circa 1-2 cm dall'estremità).

5.3. Premere leggermente il coltello contro la superficie dell'isolante, avvolgendo il filo intorno alla lama per eseguire un taglio netto in senso circolare. Non premere troppo per non danneggiare il filo metallico.

Per la spelatura longitudinale, utilizzare il gancio all'estremità della lama.



5.4. Una rotella di regolazione ampia e scorrevole consente di regolare agevolmente la profondità di taglio per diversi spessori di cavo.



5.5. Se l'isolamento non si stacca facilmente, ripetere con cautela il taglio, facendo attenzione a non danneggiare i conduttori in rame o alluminio.

Dopo aver rimosso l'isolamento, assicurarsi che il cavo non sia danneggiato.

5.6. Tenere sempre il coltello lontano dalle dita e assicurarsi di utilizzare l'utensile in modo corretto e attento.

6. Manutenzione:

6.1. Pulire lo spelacavi alla fine del lavoro. Non utilizzare solventi o prodotti petroliferi per pulire l'impugnatura in plastica. Lubrificare periodicamente le parti mobili per garantire un funzionamento regolare.

6.2. Conservare lo spelacavi al chiuso, lontano da ambienti aggressivi, umidità elevata, temperatura e luce solare diretta.

6.3. Non conservare lo spelacavi in un luogo facilmente accessibile e alla portata dei bambini.

6.4. Per il trasporto a lunga distanza dello spelacavi, utilizzare l'imballaggio originale o un altro imballaggio che impedisca il danneggiamento dell'utensile.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare lo strumento in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

580.108.235- Pelador de aislamiento con cuchilla S&R.



1. Objetivo:

Un pelador de aislamiento es una herramienta diseñada para eliminar el aislamiento de los cables sin dañar la propia parte conductora. Su propósito principal es proporcionar una eliminación rápida y precisa del material aislante de los cables de varios diámetros, lo cual es necesario para el trabajo eléctrico o la conexión de componentes eléctricos.

2. Parámetros principales de la herramienta:

El pelacables S&R 175 mm es una herramienta para pelar el aislamiento de cables con un diámetro de 4-28 mm. Está equipada con una cuchilla para cortar cables.

Características del pelacables:

-Adecuado para pelado circular, recto y longitudinal.

La cuchilla para cables tiene un filo de acero inoxidable extra afilado y una hoja en forma de gancho para cortar con precisión distintos tipos de cables.

-Posición y profundidad de la cuchilla ajustables.

-Longitud total de la herramienta: 175 mm.

-Peso: 80 gramos.

-La tapa de seguridad proporciona protección contra cortes.

-Diseño ligero y dimensiones compactas que facilitan su almacenamiento y transporte, aumentando la comodidad y facilidad de uso sobre la marcha.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar, lea atentamente y por completo el manual de instrucciones y las notas sobre precauciones de seguridad al trabajar con el separador de aislamiento.

3.1. Utilice únicamente un decapador de aislamiento que funcione correctamente.

3.2. Antes de iniciar cualquier trabajo eléctrico, lea y siga estrictamente las instrucciones y normativas del trabajo a realizar.

3.3. Mantenga el lugar de trabajo limpio y libre de desorden. Asegúrese de que el lugar de trabajo está bien iluminado.

3.4. Mantener una postura de trabajo cómoda y en equilibrio.

3.5. Llevar equipo de protección individual. Llevar una pantalla facial o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Llevar guantes para proteger las manos de posibles lesiones.

3.6. Trabaje lenta y pausadamente.

3.7. No debe ser utilizado por niños.

3.8. Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.

3.9. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.10. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no proporcionan un manejo seguro en situaciones inesperadas.

3.11. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

3.13. No intente pelar el aislamiento de cables con diámetros que no cumplan los parámetros especificados.

La empresa no se hace responsable del uso de la herramienta para otros fines, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de herramientas dañadas o desgastadas.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones personales y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

Asegúrese de llevar guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de posibles lesiones.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que la herramienta no esté dañada y la integridad del conjunto completo.

Limpie los mangos con un paño seco.

Si se ha producido corrosión durante el almacenamiento, trátela con agentes anticorrosión especiales.

5. Modo de uso:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Preparación para el uso.

Asegúrese de que el cable está desconectado de la fuente de alimentación.

Prepare el separador de aislamiento sujetándolo firmemente con la mano.

5.2. Localice la sección del cable de la que desea pelar el aislamiento (normalmente a unos 1-2 cm del extremo).

5.3. Presione ligeramente la cuchilla contra la superficie del aislamiento, envolviendo el cable alrededor de la cuchilla para hacer un corte limpio en forma circular. No presione demasiado fuerte para evitar dañar el propio alambre metálico.

Para pelar longitudinalmente, utilice el gancho situado en el extremo de la cuchilla.



5.4. Una rueda de ajuste grande y de movimiento suave le permite ajustar suavemente la profundidad de corte para diferentes grosores de cable.



5.5. Si el aislamiento no se desprende con facilidad, repita el corte con cuidado, pero tenga cuidado de no dañar los conductores de cobre o aluminio.

Después de quitar el aislamiento, asegúrese de que el cable no está dañado.

5.6. Mantenga siempre la cuchilla alejada de los dedos y asegúrese de utilizar la herramienta correctamente y con cuidado.

6. Mantenimiento:

6.1. Limpie el separador de aislamiento al final del trabajo. No utilice disolventes ni productos derivados del petróleo para limpiar el mango de plástico. Lubrique periódicamente las piezas móviles para garantizar un funcionamiento suave.

6.2. Almacene el separador de aislamiento en interiores, lejos de ambientes agresivos, alta humedad, temperatura y luz solar directa.

6.3. No almacenar el eliminador de aislamiento en un lugar de fácil acceso y al alcance de los niños.

6.4. Para el transporte a larga distancia del separador de aislamiento, utilice el embalaje original u otro embalaje que evite daños en la herramienta.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte el instrumento en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja el instrumento de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, el instrumento debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3. Cuando se transporte la herramienta con partes afiladas, éstas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones

de humiditeit. No permita que trabajen con él personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad de funcionamiento.

7.5. El transporte está permitido mediante todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.7. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe ser sometido a golpes y precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.

580.108.235- Isolatiestripper met S&R-mes.



1. Opdracht:

Een isolatiestripper is een gereedschap dat ontworpen is om isolatie van draden te verwijderen zonder het geleidende deel zelf te beschadigen. Het belangrijkste doel is het snel en nauwkeurig verwijderen van isolatiemateriaal van kabels met verschillende diameters, wat nodig is voor elektrische werkzaamheden of het aansluiten van elektrische componenten.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

De S&R 175 mm isolatiestripper is een gereedschap voor het strippen van isolatie van kabels met een diameter van 4-28 mm. Uitgerust met een kabelsnijmes.

Kenmerken van de isolatiestripper:

-Geschikt voor cirkelvormig, recht en in de lengterichting strippen.

Het kabelmes heeft een extra scherp roestvrijstalen snijvlak en een gehaakt mes voor nauwkeurig snijden van verschillende soorten kabels.

Mespositie en -diepte kunnen worden aangepast.

-Totale lengte van het gereedschap: 175 mm.

-Gewicht: 80 gram.

-Veiligheidskap biedt bescherming tegen snijwonden.

-Lichtgewicht ontwerp en compacte afmetingen maken het gemakkelijk op te bergen en te vervoeren, voor meer gemak en gebruiksgemak onderweg.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

ATTENTIE! Lees voor het begin van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en de aanwijzingen over veiligheidsmaatregelen bij het werken met de isolatiestripper zorgvuldig en volledig door.

3.1. Gebruik alleen een goed werkende isolatiestripper.

3.2. Lees de instructies en voorschriften voor de uit te voeren werkzaamheden voordat je begint met elektrische werkzaamheden en volg deze strikt op.

3.3. Houd de werkplek schoon en vrij van rommel. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.

3.4. Zorg voor een comfortabele werkhouding en evenwicht.

3.5. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Draag een gelaatsscherm of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het werk ontstaat. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen verwondingen.

3.6. Werk langzaam en langzaam.

3.7. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.8. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.9. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.10. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken bieden geen veilige bediening in onverwachte situaties.

3.11. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.12. Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

3.13. Probeer geen isolatie te strippen van kabels met een diameter die niet voldoet aan de gespecificeerde parameters.

Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden, voor onjuist gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Neem deze veiligheidsmaatregelen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen en een veiligheidsbril draagt om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel.

Controleer het gereedschap op beschadigingen en de integriteit van de complete set voordat u met het werk begint.

Veeg de handgrepen af met een droge doek.

Als er corrosie is ontstaan tijdens de opslag, behandel het dan met speciale anticorrosiemiddelen.

5. Hoe te gebruiken:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Voorbereiden op gebruik.

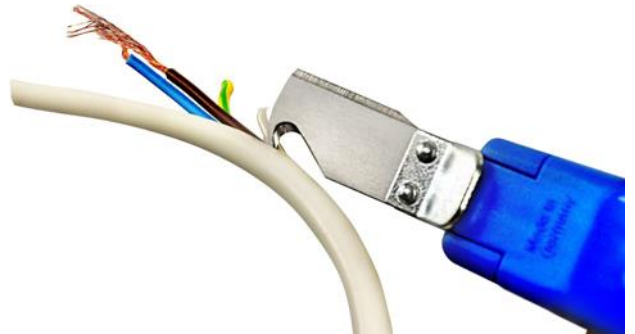
Zorg ervoor dat de draad is losgekoppeld van de voeding.

Bereid de isolatiestripper voor door hem stevig in de hand te houden.

5.2. Zoek het deel van de draad waarvan je de isolatie wilt strippen (meestal ongeveer 1-2 cm van het uiteinde).

5.3. Druk het mes lichtjes tegen het oppervlak van de isolatie en wikkel de draad rond het mes om een nette snede in een cirkelvormig patroon te maken. Druk niet te hard om de metaal draad zelf niet te beschadigen.

Gebruik voor het strippen in de lengterichting de haak aan het uiteinde van het mes.



5.4. Met een groot, soepel bewegend stelwiel kun je de snijdiepte soepel aanpassen aan verschillende kabeldiktes.



5.5. Als de isolatie niet gemakkelijk loslaat, herhaal dan voorzichtig de snede, maar zorg ervoor dat je de koperen of aluminium geleiders niet beschadigt.

Controleer na het verwijderen van de isolatie of de draad niet beschadigd is.

5.6. Houd het mes altijd uit de buurt van je vingers en zorg ervoor dat je het gereedschap correct en voorzichtig gebruikt.

6. Onderhoud:

6.1. Reinig de isolatiestripper aan het einde van de werkzaamheden. Gebruik geen oplosmiddelen of petroleumproducten om het plastic handvat te reinigen. Smeer de bewegende delen regelmatig om een soepele werking te garanderen.

6.2. Bewaar de isolatiestripper binnenshuis, uit de buurt van een agressieve omgeving, hoge vochtigheid, temperatuur en direct zonlicht.

6.3. Bewaar de isolatiestripper niet op een gemakkelijk bereikbare plaats en binnen het bereik van kinderen.

6.4. Gebruik voor het transport van de isolatiestripper over lange afstanden de originele verpakking of een andere verpakking die schade aan het gereedschap voorkomt.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het instrument in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge

luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

580.108.235- Isoleringsavtagare med S&R-kniv.



1. Uppgift:

En avisolator är ett verktyg som är utformat för att ta bort isolering från ledningar utan att skada själva den ledande delen. Dess huvudsyfte är att snabbt och exakt avlägsna isoleringsmaterial från kablar med olika diametrar, vilket är nödvändigt för elarbeten eller anslutning av elektriska komponenter.

2. Huvudparametrar för verktyget:

S&R 175 mm isoleringsavskalare är ett verktyg för avskalning av isolering från kablar med en diameter på 4-28 mm. Utrustad med en kabelskärkniv.

Egenskaper hos isoleringsstrippern:

-Lämplig för cirkulär, rak och längsgående strippning.

Kabelkniven har en extra vass skäregg i rostfritt stål och ett krokigt blad för exakt kapning av olika typer av kablar.

-Bladets position och djup kan justeras.

-Verktygets totala längd: 175 mm.

-Vikt: 80 gram.

-Säkerhetslock ger skydd mot skärskador.

-Lättviktsdesign och kompakta mått gör den enkel att förvara och transportera, vilket ökar bekvämligheten och användarvänligheten när du är på språng.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

OBSERVERA! Läs noga igenom bruksanvisningen och anvisningarna om säkerhetsföreskrifter vid arbete med avisoleringsmaskinen innan du påbörjar arbetet.

3.1. Använd endast en korrekt fungerande avisolermaskin.

3.2. Läs och följ noga anvisningarna och föreskrifterna för det arbete som ska utföras innan du påbörjar elarbeten.

3.3. Håll arbetsplatsen ren och fri från skräp. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst.

3.4. Upprätthåll en bekväm arbetsställning och balans.

3.5. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd handskar för att skydda händerna från skador.

3.6. Arbeta långsamt och försiktigt.

3.7. Inte avsedd att användas av barn.

3.8. Använd verktyget endast för det avsedda ändamålet.

3.9. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.10. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Håll handtag och greppytor inte säker hantering i oväntade situationer.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan fortsatt användning av verktyget leda till personskador. Verktyget får inte användas igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

3.13. Försök inte att avisolera kablar med en diameter som inte uppfyller de angivna parametrarna.

Företaget ansvarar inte för användning av verktyget för andra ändamål, för felaktig användning av verktyget eller för användning av skadade eller utslitna verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra personskador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador.

Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att verktyget inte är skadat och att hela satsen är intakt.

Torka av handtagen med en torr trasa.

Om korrosion har uppstått under förvaringen, behandla med speciella korrosionsskyddsmedel.

5. Hur man använder:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Förbered för användning.

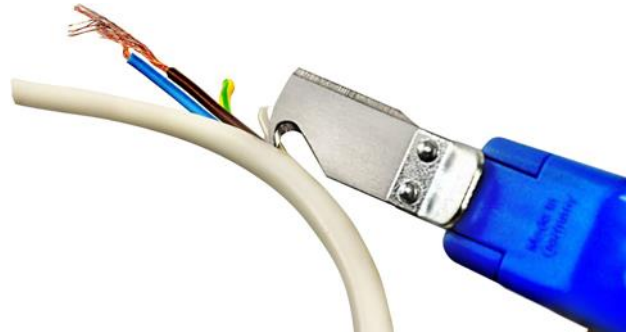
Se till att kabeln är bortkopplad från strömförsörjningen.

Förbered avisoleringsmaskinen genom att hålla den stadigt i handen.

5.2. Leta reda på den del av kabeln som du vill skala av isoleringen från (vanligtvis ca 1-2 cm från änden).

5.3. Tryck kniven lätt mot isoleringsytan och linda tråden runt bladet för att göra ett snyggt snitt i ett cirkulärt mönster. Tryck inte för hårt för att undvika att skada själva metalltråden.

För avskalning i längdriktningen, använd kroken i änden av bladet.



5.4. Ett stort, lättroligt justeringshjul gör att du smidigt kan justera kapdjupet för olika kabeljocklekar.



5.5. Om isoleringen inte lossnar lätt kan du försiktigt upprepa kapningen, men var försiktig så att du inte skadar koppar- eller aluminiumledarna.

Kontrollera att kabeln inte är skadad efter att isoleringen har avlägsnats.

5.6. Håll alltid kniven borta från fingrarna och se till att du använder verktyget på rätt sätt och försiktigt.

6. Underhåll:

6.1. Rengör avisoleringsmaskinen efter avslutat arbete. Använd inte lösningsmedel eller petroleumprodukter för att rengöra plasthandtaget. Smörj de rörliga delarna med jämna mellanrum för att säkerställa smidig drift.

6.2. Förvara isoleringsmaskinen inomhus, skyddad från aggressiva miljöer, hög luftfuktighet, temperatur och direkt solljus.

6.3. Förvara inte avisoleringsmaskinen på en lättillgänglig plats och utom räckhåll för barn.

6.4. Vid fjärtransport av avisolermaskinen ska originalförpackningen eller annan förpackning som förhindrar att verktyget skadas användas.

7.Lagring och transport:

7.1.Transportera instrumentet i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar instrumentet med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr och låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik

förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte är förtrogna med säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

580.108.235- S&R bıçağı ile izolasyon sıyrıcı.



1. Ödev:

Yalıtım sıyrıcı, iletken parçanın kendisine zarar vermeden kablolardan yalıtımı çıkarmak için tasarlanmış bir alettir. Ana amacı, elektrik işleri veya elektrikli bileşenlerin bağlantısı için gerekli olan çeşitli çaplardaki kablolardan yalıtım malzemesinin hızlı ve doğru bir şekilde çıkarılmasını sağlamaktır.

2. Aletin ana parametreleri:

S&R 175 mm yalıtım sıyrıcı, 4-28 mm çapındaki kablolardan yalıtımı sıyırmak için kullanılan bir alettir. Bir kablo kesme bıçağı ile donatılmıştır.

İzolasyon sıyrıcının özellikleri:

-Dairesel, düz ve uzunlamasına sıyırma için uygundur.

Kablo bıçağı, çeşitli kablo türlerinin hassas kesimi için ekstra keskin paslanmaz çelik kesici kenara ve kancalı bir bıçağı sahiptir.

-Bıçak konumu ve derinliği ayarlanabilir.

-Toplam alet uzunluğu: 175 mm.

-Ağırlık: 80 gram.

-Güvenlik kapağı kesilmelere karşı koruma sağlar.

-Hafif tasarımı ve kompakt boyutları, saklamayı ve taşımayı kolaylaştırarak hareket halindeyken rahatlığı ve kullanım kolaylığını artırır.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

DİKKAT! Çalışmaya başlamadan önce, kullanım kılavuzunu ve izolasyon sıyrıcı ile çalışırken güvenlik önlemleri hakkındaki notları dikkatlice ve tamamen okuyun.

3.1.Sadece düzgün çalışan bir izolasyon sıyrıcı kullanınız.

3.2. Herhangi bir elektrik işine başlamadan önce, yapılacak işle ilgili talimatları ve düzenlemeleri okuyun ve bunlara kesinlikle uyun.

3.3.Çalışma alanını temiz ve dağınıklıktan uzak tutun. Çalışma yerinin iyi aydınlatıldığından emin olun.

3.4. Rahat bir çalışma duruşu ve denge sağlayın.

3.5. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında ortaya çıkan döküntü, kir ve tozu engelleyebilen bir yüz siperi veya gözlük kullanın. Ellerinizi yaralanmalardan korumak için eldiven giyin.

3.6. Yavaş ve yavaş çalışın.

3.7. Çocuklar tarafından kullanılması amaçlanmamıştır.

3.8. Aleti sadece öngörülen amaç için kullanınız.

3.9. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.10. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutunuz ve yağ veya gres içermemesine dikkat ediniz. Kaygan tutamaklar ve

kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli kullanım sağlamaz.

3.11. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.12. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

3.13. Belirtilen parametrelere uymayan çaplara sahip kabloların yalıtımını sıyırmaya çalışmayınız.

Şirket, aletin başka amaçlar için kullanılmasından, aletin yanlış kullanılmasından veya hasarlı ya da yıpranmış aletlerin kullanılmasından sorumlu değildir.

Kişisel yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun.

Çalışmaya başlamadan önce alette hasar olup olmadığını ve setin bütünlüğünü kontrol edin.

Tutamakları kuru bir bezle siliniz.

Depolama sırasında korozyon oluşmuşsa, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapın.

5. Nasıl kullanılır:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Çalıştırma için hazırlayın.

Kablonun güç kaynağıyla bağlantısının kesildiğinden emin olun.

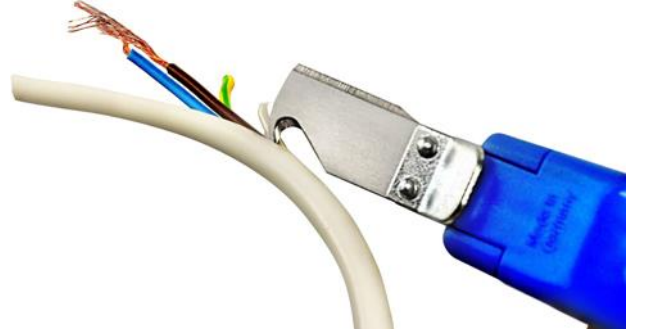
İzolasyon sıyrıcıyı elinizde sabit bir şekilde tutarak hazırlayın.

5.2. İzolasyonu soymanız istediğiniz tel bölümünü bulun (genellikle uçtan yaklaşık 1-2 cm).

5.3. Bıçağı yalıtımın yüzeyine hafifçe bastırın, dairesel bir düzende düzgün bir kesim yapmak için teli bıçağın etrafına

sarın. Metal telin kendisine zarar vermemek için çok sert bastırmayın.

Uzunlamasına sıyırma için bıçağın ucundaki kancayı kullanın.



5.4. Büyük, düzgün hareket eden ayar tekerleği, farklı kablo kalınlıkları için kesme derinliğini sorunsuz bir şekilde ayarlamayı sağlar.



5.5. İzolasyon kolayca çıkmazsa, kesimi dikkatlice tekrarlayın, ancak bakır veya alüminyum iletkenlere zarar vermemeye dikkat edin.

İzolasyonu çıkardıktan sonra telin hasar görmediğinden emin olun.

5.6. Bıçağı daima parmaklarınızdan uzak tutun ve aleti doğru ve dikkatli kullandığınızdan emin olun.

6. Bakım:

6.1. Çalışmanın sonunda yalıtım sıyrıcısını temizleyin. Plastik sapı temizlemek için solvent veya petrol ürünleri kullanmayın.
6.2. Düzgün çalışmasını sağlamak için hareketli parçaları periyodik olarak yağlayın.

6.2. İzolasyon sıyrıcıyı iç mekanda, agresif ortamdan, yüksek nemden, sıcaklıktan ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.

6.3. İzolasyon sıyrıcıyı kolay erişilebilir bir yerde ve çocukların ulaşabileceği yerlerde saklamayın.

6.4. Izolasyon sıyırıcısının uzun mesafeli nakliyesi için, orijinal ambalajı veya aletin hasar görmesini önleyen başka bir ambalaj kullanın.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelerle karşı koruyun. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Keskin parçaları olan aleti taşıırken veya naklederken, bu parçalar kapatılmalıdır.

7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve zarar görmesini önlemek için ürünü kuru, kilitli bir yerde

saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile taşınmasına izin verilir.

7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbelerle ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

580.108.235- Ściągacz izolacji z nożem S&R.



1. Zadanie:

Ściągacz izolacji to narzędzie przeznaczone do usuwania izolacji z przewodów bez uszkodzenia samej części przewodzącej. Jego głównym przeznaczeniem jest szybkie i dokładne usuwanie materiału izolacyjnego z kabli o różnych średnicach, co jest niezbędne do prac elektrycznych lub łączenia komponentów elektrycznych.

2. Główne parametry narzędzia:

Ściągacz izolacji S&R 175 mm to narzędzie do ściągania izolacji z kabli o średnicy 4-28 mm. Wyposażony w nóż do cięcia kabli.

Cechy ściągacza izolacji:

-Nadaje się do ściągania izolacji okrągłej, prostej i wzdłużnej.

Nóż do kabli ma bardzo ostrą krawędź tnącą ze stali nierdzewnej i hakowate ostrze do precyzyjnego cięcia różnych typów kabli.

-Możliwość regulacji położenia i głębokości ostrza.

-Całkowita długość narzędzia: 175 mm.

-Waga: 80 g.

-Nasadka zabezpieczająca zapewnia ochronę przed skałeczeniami.

-Lekka konstrukcja i kompaktowe wymiary ułatwiają przechowywanie i transport, zwiększając wygodę i łatwość użytkowania w podróży.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi oraz uwagi dotyczące środków ostrożności podczas pracy ze ściągaczem izolacji.

3.1. Używać wyłącznie prawidłowo działającego narzędzia do ściągania izolacji.

3.2. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac elektrycznych należy przeczytać i ściśle przestrzegać instrukcji i przepisów dotyczących wykonywanych prac.

3.3. Utrzymywać miejsce pracy w czystości i porządku. Upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone.

3.4. Utrzymywać wygodną postawę podczas pracy i równowagę.

3.5. Nosić sprzęt ochrony osobistej. Nosić osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice chroniące dłonie przed urazami.

3.6. Pracować powoli.

3.7. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.8. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.9. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.10. Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w czystości i chronić przed olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.13. Nie należy próbować zdejmować izolacji z kabli o średnicach, które nie spełniają określonych parametrów.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za użycie narzędzia do innych celów, za niewłaściwe użycie narzędzia lub za użycie uszkodzonych lub zużytych narzędzi.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom ciała i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Upewnij się, że nosisz rękawice i okulary ochronne, aby chronić ręce i oczy przed obrażeniami.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzeń i integralności całego zestawu.

Przetrzyj uchwyty suchą szmatką.

Jeśli podczas przechowywania doszło do korozji, należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

5. Sposób użycia:



Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")



5.1. Przygotowanie do pracy.

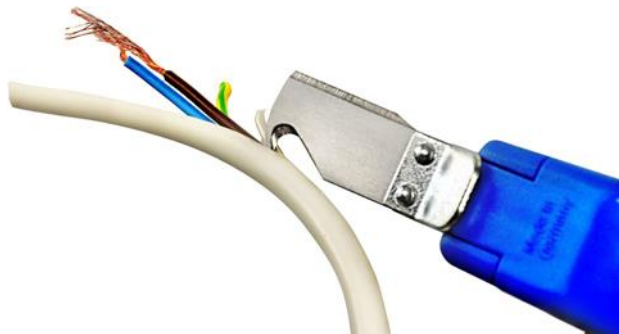
Upewnij się, że przewód jest odłączony od źródła zasilania.

Przygotuj ściągacz izolacji, trzymając go stabilnie w dłoni.

5.2. Zlokalizuj odcinek przewodu, z którego chcesz zdjąć izolację (zwykle około 1-2 cm od końca).

5.3. Lekko dociśnij nóż do powierzchni izolacji, owijając przewód wokół ostrza, aby wykonać staranne cięcie w kształcie koła. Nie naciskaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić metalowego drutu.

Do ściągania izolacji wzdłużnej należy użyć haczyka na końcu ostrza.



5.4. Duże, płynnie poruszające się pokrętło regulacyjne umożliwia płynną regulację głębokości cięcia dla kabli o różnej grubości.



5.5. Jeśli izolacja nie schodzi łatwo, ostrożnie powtórz cięcie, ale uważaj, aby nie uszkodzić miedzianych lub aluminiowych żył.

Po zdjęciu izolacji upewnij się, że przewód nie jest uszkodzony.

5.6. Zawsze trzymaj nóż z dala od palców i upewnij się, że używasz narzędzia prawidłowo i ostrożnie.

6. Konserwacja:

6.1. Oczyszczaj ściągacz izolacji po zakończeniu pracy. Nie używaj rozpuszczalników ani produktów ropopochodnych do czyszczenia plastikowego uchwytu. Okresowo smaruj ruchome części, aby zapewnić płynne działanie.

6.2. Ściągacz izolacji należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, z dala od agresywnego środowiska, wysokiej

wilgotności, temperatury i bezpośredniego światła słonecznego.

6.3. Nie przechowywać urządzenia do usuwania izolacji w łatwo dostępnym miejscu i w zasięgu dzieci.

6.4. Do transportu ściągacza izolacji na duże odległości należy używać oryginalnego opakowania lub innego opakowania zapobiegającego uszkodzeniu narzędzia.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Transportować przyrząd w indywidualnym sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić urządzenie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu instrument musi być chroniony przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

580.108.235- Знімач ізоляції з ножом S&R.



1. Призначення:

Знімач ізоляції — це інструмент, призначений для видалення ізоляції з проводів, не пошкоджуючи саму струмопровідну частину. Його основна мета — забезпечити швидке і точне зняття ізоляційного матеріалу з кабелів різного діаметра, що необхідно для електромонтажних робіт або підключення електричних компонентів.

2. Основні параметри інструменту:

Знімач ізоляції S&R 175 мм — інструмент для зняття ізоляції з кабелів діаметром 4-28 мм. Обладнаний ножом для різання кабелю.

Особливості знімача ізоляції :

-Підходить для кругового, прямого та позадвожнього зняття ізоляції.

-Кабельний ніж має надгостру ріжучу кромку з нержавіючої сталі та лезо з гачком, що дозволяє точно розрізати різні типи кабелю.

-Можливість регулювання положення та глибини леза.

-Загальна довжина інструменту : 175 мм.

-Маса : 80 грамів.

-Захисний ковпачок забезпечує захист від порізів.

-Легка конструкція та компактні розміри спрощують зберігання та транспортування, підвищуючи зручність і зручність використання в дорозі.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

УВАГА! Перед початком роботи уважно та до кінця вивчіть посібник з експлуатації, показання по запобіжним заходам при роботі з знімачем ізоляції.

3.1. Працюйте виключно справним знімачем ізоляції.

3.2. Перед початком електромонтажних робіт вивчіть та строго слідуйте інструкціям і правилам виконання майбутніх робіт.

3.3. Тримайте робоче місце чистим, не допускайте загромождження сторонніми предметами. Подбайте про якісне освітлення робочого місця.

3.4. Дбайте про зручну робочу позу та рівновагу.

3.5. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток або окуляри для обличчя, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Користуйтеся рукавицями для захисту рук від травматизації.

3.6. Працюйте не поспішаючи.

3.7. Не призначено для використання дітьми.

3.8. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.9. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.10. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

3.13. Не намагайтеся знімати ізоляцію з кабелів діаметром, що не відповідають зазначеним параметрам.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри щоб вберегтися від травматизації рук та очей.

Перед початком роботи, перевірте інструмент на наявність пошкоджень, та цілісність комплектації.

Рукоятки протріть сухою ганчіркою.

Якщо в процесі зберігання виникла корозія, то потрібно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

5. Використання:



**Ø 4 - 28 mm
(5/32" - 1 1/8")**



5.1. Підготуйтеся до роботи.

Переконайтеся, що провід відключений від джерела живлення.

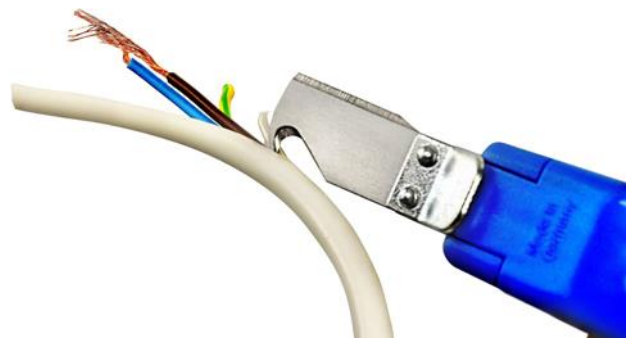
Підготуйте знімач ізоляції, тримаючи його впевнено в руці.

5.2. Визначте ділянку дроту, з якої потрібно зняти ізоляцію (зазвичай близько 1-2 см від кінця).

5.3.

Легко притисніть ніж до поверхні ізоляції, обертаючи провід навколо леза, щоб зробити акуратний розріз по колу. Не натискайте занадто сильно, щоб не пошкодити сам металевий провід.

Для повздовжнього зняття ізоляції, використовуйте гачок на кінці леза.



5.4. Велике регульовальне колесо з плавним ходом дозволяє плавно регулювати глибину різання, для різної товщини кабелю.



5.5. Якщо ізоляція не знімається легко, обережно повторіть надріз, але стежте, щоб не пошкодити мідні або алюмінієві жили проводу.

Видаливши ізоляцію, переконайтеся, що дрiт не пошкоджений.

5.6. Завжди тримайте ніж подалі від пальців і переконайтеся, що використовуєте інструмент правильно та обережно.

6. Догляд:

6.1. По закінченню робіт очистіть знімач ізоляції. Не використовуйте для чистки пластикового руків'я розчинники та нафтопродукти. Періодично змащуйте рухомі частини для забезпечення плавної роботи.

6.2. Зберігайте знімач ізоляції в приміщенні запобігаючи впливу агресивного середовища, підвищеної вологості, температури та прямих сонячних променів.

6.3. Не зберігайте знімач ізоляції в легко доступному місці та в межах досяжності дітей.

6.4. Для транспортування знімача ізоляції на далекі відстані, використовуйте заводську або іншу упаковку яка виключає пошкодження інструменту.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах

високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.